

Zápisnica

z 33. zasadnutia mestského zastupiteľstva v Galante, konaného dňa 19.10.2017

Poslanci MsZ

Prítomní:

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| MUDr. Helena Kertészová | Bc. Katalin Jakoda Rátz |
| Mgr. János Marsall | Ing. Mikuláš Horváth |
| PaedDr. Peter Černý | Mgr. Andrej Tábori |
| Fridrich Psota | MUDr. Ervin Chomča |
| Mgr. László Benkovics | Mgr. László Biró |
| Mgr. Jozef Gál | Mgr. Peter Kolek |
| Ing. Zoltán Horváth | Mgr. Zsolt Barczy |
| Zsolt Takáč | Peter Závodský |
| MUDr. Ján Stratinský | |

Ospravedlnený: MUDr. Richard Šimaljak
Neskorší príchod nahlásil, PhDr. Marta Vajdová

Prítomní za MsÚ:

1. Peter Paška, primátor
2. Mgr. Miroslav Psota, prednosta
3. MVDr. Gábor Pallya, hlavný kontrolór
4. Mgr. Ivan Szolga
5. Mgr. Zuzana Morovičová
6. PhDr. Marcela Mazsárová
7. Ing. Zuzana Krišková
8. Ing. Juraj Srnka, Phd.
9. Lucia Galambosová
10. Mgr. Lívia Gešková
11. Mgr. Adriana Molnáriová
12. Mgr. Edita Pintérová
13. Miroslav Grell, MsP

Ďalej prítomní:

riaditelia zariadení, organizácii, firiem, školských a predškolských zariadení, občania, podnikatelia

Peter Paška

- uviedol 33. zasadnutie MsZ, privítal všetkých prítomných

- požiadal prítomných poslancov o prezentáciu : z celkového počtu 19 poslancov sa prezentovalo 17 poslancov, konštatoval, že zasadnutie MsZ je uznášaniaschopné

- predkladám na schválenie návrh programu 33. zasadnutia MsZ. Po dohode s poslanceckým zborom odporúčam vypustiť z programu MsZ Bod č. 5 - Verejné zhromaždenie občanov k aktuálnym témam súvisiacim s činnosťou samosprávy,

ktoré sa uskutoční po ukončení MsZ o 17,00hod.

Program:

1. Otvorenie
2. Voľba návrhovej komisie
3. Návrh na VI. úpravu rozpočtu mesta
4. Návrh nájomnej zmluvy na prenájom 2. a 3. NP severnej veže Neogotického kaštieľa
5. Záver

Hlasovanie: Prítomní: 17
 Za: 17
 Proti: 0
 Zdržalo sa: 0
 Nehlasovalo: 0

- predkladám návrh na zloženie návrhovej komisie v zložení :

Peter Závodský, Bc. Katalin Jakoda Rátz, PaedDr. Peter Černý

- prosím hlasujte o zložení návrhovej komisie

Hlasovanie: Prítomní: 17
 Za: 16
 Proti: 0
 Zdržalo sa: 1
 Nehlasovalo: 0

- konštatujem, že návrhová komisia bola schválená

- v súlade s Rokovacím poriadkom mestského zastupiteľstva predložil návrh na overovateľov zápisnice:

1. Mgr. László Biró

2. PhDr. Marta Vajdová

Hlasovanie: Prítomní: 17
 Za: 16
 Proti: 0
 Zdržalo sa: 1
 Nehlasovalo: 0

Skrutátormi dnešného zasadnutia sú: Priska Viczénová, Alena Deáková

Zapisovateľka: Alena Deáková

Bod č. 3 - Návrh na VI. úpravu rozpočtu mesta

Ing. Juraj Srnka, Phd.

- uviedol materiál

Peter Paška

- rozprava

Mgr. Peter Kolek

- bol som zakladajúcim členom občianskeho združenia, práve preto podporujem opravu kaštieľa v akejkoľvek forme. Oprava je dôležitá, nevyhnutná a potrebná. Avšak ťažko budem vysvetľovať ľuďom, že z peňazí, ktoré zostali a mali byť použité na rekonštrukciu ulice Ružovej alebo na rekonštrukciu detského ihriska na sídlisku JAS budú použité na opravu kaštieľa. Stretol sa s poznatkami občanov, že budeme mať zrekonštruované budovy v meste ale cesty, chodníky, ihriská budú v takom stave v akom sú. Toto je môj postreh na margo toho čo sa stalo.

Peter Paška

- pán poslanec neviem o čom hovoríte. Rekonštrukcia ulice Ružovej prebieha, stačí sa tam ísť pozrieť.

Mgr. Zsolt Barczy

- požiadal doplniť návrh uznesenia o poskytnutie dotácií menovite pre jednotlivé športové kluby, aby to tam bolo exaktne vymenované

Peter Závodský

- prečítal návrh uznesenia

U z n e s e n i e

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

berie na vedomie

Stanovisko komisie finančnej a správy majetku MsZ
Stanoviská komisie športu, mládeže a telesnej výchovy MsZ

schvaľuje

1/ predložený návrh na VI. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017

a) bez pripomienok s prebytkom vo výške 18 982 € pri týchto príjmoch a výdavkoch:

| | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Bežný rozpočet : | Príjmy : 11 285 819 € | Výdavky : 11 121 901 € |
| Kapitálový rozpočet : | Príjmy : 156 761 € | Výdavky : 1 000 659 € |
| Finančné operácie : | Príjmy : 806 686 € | Výdavky : 107 724 € |

zároveň MsZ

schvaľuje

čerpanie zdrojov z Komisie športu, mládeže a telesnej výchovy MsZ nasledovne:

| | |
|---------------------------------------|--------|
| Mestský kolkársky klub Slovan Galanta | 1 500€ |
|---------------------------------------|--------|

| | |
|---|----------------|
| TJ Olympia | 1 500€ |
| Športový klub Arkádia | 1 000€ |
| Tenisový klub Slovan Galanta | 2 500€ |
| KO Box klub Galanta | 1 000€ |
| Stolno-tenisový klub TJ Gasto | 1 500€ |
| TJ Galanta – mestská časť Hody | 800€ |
| Galantská interliga | 1 000€ |
| Hanza Galanta | 200€ |
| Miestna akčná skupina Galanta | 400€ |
| MRM motorsport Galanta | 2 500€ |
| Správa športových zariadení mesta Galanta | 4 000€ |
| Spolu | 17 900€ |

ukladá

vedúcemu finančného a majetkového oddelenia vykonať VI. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017.

T: 30.11.2017

Hlasovanie: Prítomní: 16
 Za: 15
 Proti: 0
 Zdržalo sa: 1
 Nehlasovalo: 0

Bod č. 4 – Návrh nájomnej zmluvy na prenájom 2. a 3. NP severnej veže Neogotického kaštieľa

Mgr. Ivan Szolga - uviedol materiál

Peter Paška - rozprava

Mgr. László Biró

- pýta sa p. prednostu, ako dopadla požiadavka poslaneckého klubu SMK-nezávislých poslancov, na prepracovanie zmluvy s tými požiadavkami, aby sa zmluva prepracovala v tej redukovanej verzii, ktorá by spĺňala požiadavky čo potrebuje Občianske združenie a ochránili by sa záujmy mesta. Nevie, či sa to takto pripravilo, pretože nemá spätnú informáciu.

Mgr. Miroslav Psota

- doteraz bolo žiadané a bolo pravidlom, aby návrhy nájomných zmlúv, ktoré ste dostali na stôl boli čo najpodrobnejšie, aby riešili všetky okolnosti, ktoré sa v priebehu doby nájmu môžu vyskytnúť. Aj v tomto prípade ste dostali materiál s podrobnou nájomnou zmluvou, ktorý zohľadňuje potreby Občianskeho združenie neogotický kaštieľ a súčasne chráni práva mesta Galanta a jeho záujmy ako vlastníka severnej veže neogotického kaštieľa. V rozhovore s Vami pán poslanec som zaregistroval to, aby obavy poslaneckého klubu prípadne

nezávislých poslancov sa týkali ustanovení, kde sa spomína slovo „prenajímateľ“. Pokiaľ som si naštudoval túto zmluvu, myslím si, že najdôležitejšie ustanovenia, ktoré sa týkajú práva nájomcu sú zakotvené v Čl. VII. Závazky zmluvných strán bod 4. V tomto prípade by som navrhol v časti bod 4, 4.1. precizovať súhlas prenajímateľa, v druhom riadku bodu 4.1 na strane č. 8, aby sa tento súhlas prenajímateľa poskytol až po predchádzajúcom prerokovaní žiadosti o podnájom inej osobe v mestskom zastupiteľstve. Tak isto v bode 4.2, aby nie všetky plánované stavebné úpravy sa vydávali so súhlasom prenajímateľa až po prerokovaní v mestskom zastupiteľstve. Som toho názoru, že Občianskemu združeniu Neogotický kaštieľ takýto rozsah nájomnej zmluvy nemôže vadiť. Sú tam zakotvené všetky nimi požadované ustanovenia, ako je predmet nájmu, účel nájmu, doba nájmu a myslím si, že aj to nájomné je v súlade s prílohou č. 2 Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta po kolaudácii stavby. Avšak je tu možnosť ako Mgr. Szolga naznačil, keďže ide o investíciu do majetku mesta Galanta a táto nájomná zmluva je posúdená a posudzuje sa ako prípad hodný osobitného zreteľa. Mestské zastupiteľstvo dnes môže stanoviť úplne iné podmienky nájmu, v inom rozsahu nájomného ako navrhuje mesto Galanta. Moje stanovisko je také, že táto nájomná zmluva je spôsobilá na podpis. Občianskemu združeniu by tieto ustanovenia nemali vadiť a záujmy mesta sú touto nájomnou zmluvou ochránené, ak súhlasíte s úpravami Čl. VII ako som ich citoval, že podnájom a prípadná ďalšia investičná činnosť pokiaľ sa zasahuje do podstaty tejto budovy bude pred súhlasom prenajímateľa podliehať vyjadreniu mestského zastupiteľstva Galanta. Toto je moje stanovisko, na prípadné otázky budem odpovedať.

Mgr. László Biró

- faktická - nestačí prerokovanie ale „schválenie“ mestským zastupiteľstvom. Trvám na slove „schválené MsZ“.

Peter Paška

- o tomto nikto nepochybuje, takto by to malo byť

Zsolt Takáč

- iné požiadavky smerom k vlastníkovi tam nie sú. Musím povedať, že počas tohto obdobia tam nie je možné tieto priestory ďalej prenajať alebo využívať iným spôsobom, to je v rozpore s projektom. Okrem vlastníka, vlastník môže tieto priestory využívať, to je veľmi dôležité povedať.

Peter Závodský

- trochu sa p. viceprimátor mylí. Pán Mgr. Szolga uviedol, že materiál bol prerokovaný na komisii. Na komisii sme mali rôzne otázky a požiadavky. Podľa nášho názoru je tam viacej práv pre Občianske združenie, čo v tejto chvíli občianske združenie pre spustenie tohto projektu potrebuje. Musím povedať, že sme mali veľmi krátky čas na to, aby sme sa o tomto celom rozhodli a rozdiskutovali to. Presunutie termínu zasadnutia MsZ zo 17. na 19. októbra

bolo len preto, aby sme Vám vyhovelí. Tohto projektu si veľmi vážim, keď niekto do mesta prinesie financovanie za pol milióna. Na druhej strane chceme, aby tie veci boli v poriadku, aby sme si ich mohli v klude premyslieť. V návrhu nájomnej zmluvy, ktorú sme obdržali sú niektoré veci, ktoré na komisii odzneli, ale zapracované nie sú. Tieto sme chceli dnes prediskutovať. Preto p. Biró volal Mgr. Psotu, aby sme to nemuseli dnes tvoriť tu, aby to bolo už hotové. Bohužiaľ budeme to musieť tvoriť dnes. Preto žiadam Mgr. Szolgu, aby návrhy, ktoré vzniesol p. prednosta si poznačil. Dnes nie je v našej kapacite zapisovať tieto súvetia, ktoré majú byť do zmluvy exaktne zapracované a dať ich ako pozmeňujúce návrhy. Týmto Vás žiadam o spoluprácu.

Mgr. Ivan Szolga

- samozrejme p. poslanec

Ing. Zoltán Horváth

- vrátim sa k tomu, čo sme prediskutovali na finančnej komisii. Bolo povedané, že aj moje tri pripomienky budú v nájomnej zmluve zakotvené. Citoval zo zmluvy bod 4., 4.1. Na finančnej komisii bolo povedané, že žiadny podnájom, keď tak mestským zastupiteľstvom. Tu je uvedený ako prenajímateľ riaditeľ MsKS a pod ním je napísaný primátor mesta. Pýtam sa, je to v súlade s tým, čo bolo povedané? Že bude to tak, že nemôže dané byť do podnájmu. Tu je možnosť, ale nie je tu uvedené, že mestské zastupiteľstvo je tým orgánom, ktorý schvaľuje a či vôbec môže byť. Lebo tam bolo povedané, že žiadny podnájom nebude. Tak ako je to prosím Vás, aby sme si to vyjasnili. Ja jednoznačne podporujem tento projekt, ale aby sme vylúčili akékoľvek spochybnenia. Keď to podpíše riaditeľ MsKS, je to v poriadku. O akom zastupiteľstve hovoríme v prípade podnájmu.

Mgr. Ivan Szolga

- prenajímateľ – v tomto prípade MsKS má teda oprávnenie prenajať ďalšiemu podnájomníkovi danú nehnuteľnosť. Tak, ako povedal p. prednosta je vhodné tam dopracovať predchádzajúci súhlas mestského zastupiteľstva, s tým, že ak mestské zastupiteľstvo neschválí ďalší podnájom nehnuteľnosť nebude možné prenajať.

Ing. Zoltán Horváth

- nie „vhodné“, požiadavka je, aby to bolo tam taxatívne uvedené pretože my neschvaľujeme teraz celú nájomnú zmluvu. Pýtam sa prečo to tam nebolo takto uvedené? Dohodli sme sa na finančnej komisii.

Mgr. Ivan Szolga

- bude to zapracované do reálneho znenia zmluvy

Ing. Zoltán Horváth

- ďakujem pekne. Druhá moja otázka na finančnej komisii bola tá, že vykonávať podnikateľskú činnosť môže aj občianske združenie, ale keď sa nedá do

podnájomu tento priestor, ktorý je tou rekonštrukciou a financiami tohto projektu dotknuté. Tak tým pádom len občianske združenie tam bude môcť činnosť vykonávať a nikto iný. Ak to dáme do podnájomu niekomu a nie je tu uvedené to ďalšie „B“, tak sa pýtam, ako tomu zabránime. Chýba mi tam to, na čom sme sa dohodli.

Zsolt Takáč

- faktická - aj z pohľadu projektu je dôležité, aby to tam bolo. Mohlo by dôjsť k porušeniu projektu. Priestory sa nemôžu využívať ďalším subjektom na komerčné účely. Mesto to môže využívať.

Ing. Zoltán Horváth

- bolo to prerokované na komisii za účasti predsedu Občianskeho združenia. Bral som to tak, že došlo k zhode.

Mgr. Peter Kolek

- mám konkrétny návrh na zmenu v Čl. VII bod 4. – vynechať celý bod 4.1. V tomto istom článku doplniť bod 5, ktorý bude mať názov: „Nájomca nie je oprávnený“ a pod bod 5.1 – „Prenechať prenajatý predmet nájmu alebo jeho časť do podnájomu inej osobe“. Toto je môj konkrétny návrh.

Mgr. Andrej Tábori

- pýta sa, prečo táto nájomná zmluva nebola predložená na legislatívno-právnu komisiu?

Mgr. Miroslav Psota

- k odznelým pripomienkam s hlasom poradným odporúčam, aby sa do návrhu uznesenia bez toho, aby sa ďalej zasahovalo do textu tejto zmluvy zakotvilo písm. c) do schvaľovacej časti, že mestské zastupiteľstvo si v nájomnej zmluve s Občianskym združením Neogotický kaštieľ vyhradzuje schvaľovať podnájom týchto priestorov, stavebné úpravy týchto priestorov nad rámec projektu a akúkoľvek zmenu účelu nájmu. V rozsahu tejto zmeny je aj odporúčacia časť primátorovi mesta a riaditeľovi MsKS, aby sa nájomná zmluva vypracovala v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia a nájomnou zmluvou. Takto to bude ošetrené.
- Čo sa týka legislatívno-právnej komisii, ja si myslím, že nie je v portfóliu legislatívno-právnej komisii posudzovať jednotlivé obchodné zmluvy alebo nájomné zmluvy. Doteraz to tak nikdy nebolo. Pokiaľ sa na tom do budúcnosti uznesiete, zamestnáme legislatívno-právnu komisiu posudzovaním týchto zmlúv.

Mgr. László Biró

- faktická – bod 4.1 nie upraviť, ale navrhujem ho vypustiť. Celý podnájom je potrebné na celých 10 rokov vypustiť. Deklaroval to p. viceprimátor, že z pohľadu projektu je to neprípustné.

Mgr. Miroslav Psota

- ja s vypustením „ podnájmu“ nesúhlasím, myslím si, že to patrí do každej nájomnej zmluvy. Keď tam bude uvedené mestské zastupiteľstvo, tak je to ošetrované. Bodaj by takáto situácia nenastala, ale keby náhodou raz nastala. Lebo 10 rokov je dlhá doba, potom nemáme ustanovenie ako dospieť k podnájmu tohto nebytového priestoru. Odporúčam nechajme to v zmluve, nevadí to žiadateľovi teda nájomcovi.

Peter Paška

- podľa môjho názoru bod c), ktorý navrhol p. prednosta by ošetril všetky tieto náležitosti.

Mgr. Peter Kolek

- bod c) by bol fajn, keby sa tu plnili uznesenia a keby tu fungovalo všetko ako má. Dobré vieme, že uznesenia sa neplnia, ja nemám dôveru ak sa tam dá bod c). Chcem to mať striktné v zmluve uvedené, tak ako som to navrhol. To je jeden relevantný dokument, ktorý je potrebné akceptovať z oboch strán.

Ing. Zoltán Horváth

- p. prednosta hovorí, že nikomu to nevadí. Zatiaľ v prospech toho podnájmu sa ozval iba on. Doterajšie vystúpenia poslancov hovoria o tom, že podnájom považujeme za nepotrebný. My nechceme, aby to bolo. Zástupca žiadateľa a jedna strana toho projektu t. z. Občianske združenie tvrdí, že ani nemôže byť podnájom. Tak sa pýtam, kto potrebuje ten podnájom? Uvedte príklad, ktorý môže nastať.

Mgr. Miroslav Psota

- vystupujete tu, takým spôsobom, že ovládáte všetky podmienky tohto projektu, so všetkým ste oboznámení a je Vám to jasné. Ja musím povedať, že ten projekt je v anglickom jazyku, nedostal sa mi preklad do slovenského jazyka, neviem čo ten projekt obsahuje, neviem akým záväzkom sa podriadujeme. Pre právnu istotu ja by som ustanovenia o podnájme tam nechal. Pokiaľ Vy máte naštudovaný projekt a podmienky, za ktorých mesto Galanta vstupuje do tohto projektu, tak prosím, ja sa ospravedlňujem, ja som si ten projekt nemohol naštudovať lebo po anglicky až tak neviem.

Zsolt Takáč

- nie je možné obísť túto klauzulu bez toho, aby došlo k porušeniu projektu. My čo s tým súhlasíme je oveľa prísnejšie, ako to čo Vy chcete. To čo mi navrhujeme, počas tohto obdobia nie je možné priestory ďalej prenajať. Bez toho podnájmu je oveľa prísnejšia zmluva k smerom k ochrane toho projektu. To je môj názor.

Peter Závodský

- reagujem na p. prednostu. Nikto z nás sa tu nehrá na majstra sveta a že všetkému rozumie. Najhoršie čo sa môže diať, keď sa koncipuje zmluva alebo uznesenie priamo na zastupiteľstve, nie je to dobre. Na finančnej komisii za prítomnosti p. Szolgu, členov komisie a predsedu Občianskeho združenia odznelo, že momentálne čo potrebujeme veľmi rýchlo je to, aby Občianske združenie malo nájomný vzťah k tejto časti budovy. Všetko ostatné je v tejto chvíli nepodstatné. Pán Ing. Z. Horváth položil tri otázky, kde ho p. Szolga ubezpečil, že tie v zmluve nebudú. Dostali sme materiály, prečítali sme si návrh zmluvy, čuduj sa svete tie veci v zmluve sú.
- Občianske združenie je právna forma združených občanov, ktorí si za svojho predsedu vybrali Zsolta Takáča. Po Valnom zhromaždení môže byť za predsedu zvolený niekto iný. Nezpracovali ste pripomienky z komisie, musí Vám volať poslanec, čo s tým je. Aby ten projekt žil, predseda občianskeho združenia povedal, že potrebujú dve veci a to uznesenie mestského zastupiteľstva o deklarácii kofinancovania a nájomný vzťah, nie všetky jeho špecifikácie. Mestský úrad ani poslanci nemali čas si naštudovať všetky ustanovenia projektu. Spravili sme všetko preto, aby to prešlo hladko.

Mgr. Miroslav Psota

- To čo som uviedol v predchádzajúcich vystúpeniach ako vylepšiť tento materiál zadosťučiť tej požiadavke, aby bola kontrola nad podnájomom, rekonštrukciou zmenou nájmu, ale vypustením týchto ustanovení nespraví tú nájomnú zmluvu lepšou lebo nebude na to mechanizmus ako dospieť teraz podnájomcovi, keď raz bude možné, dovolené alebo sa zmenia niektoré okolnosti. Tá zmluva nebude lepšia, ak vypustíme tie ustanovenia.

MVDr. Gábor Pallya

- Nie celkom súhlasím s názorom p. prednostu. Jedna aj druhá strana chce mať zábezpeku, aby to nebolo možné dať do podnájmu bez súhlasu mestského zastupiteľstva. Mám za to, že keď sa vypustí bod 4.1, tak MsZ bude zabezpečené v tom, že len MsZ môže rozhodnutím dodatkovať zmluvu a dať tam tú možnosť, ak tá možnosť bude potrebná. Prikláňam sa k tomu názoru, že vypustiť bod 4.1.

Mgr. Andrej Tábori

- Som za podporu projektu. Mesto vypracovalo návrh zmluvy na základe niečoho, čo je v anglickom jazyku. Nemalo to byť preložené do slovenského jazyka?

Zsolt Takáč

- Súhlasím s výhradou do tej miery, že ak by tu nebolo oddelenie, ktoré je zodpovedné za projekty súvisiace s mestom. Komunikácia medzi tromi krajinami prebieha v určitých jazykoch. Je tu projektová manažérka, projekty prechádzajú kontrolným mechanizmom mesta.

Mgr. László Biró

- pred hlasovaním navrhujem 10 minútovú prestávku

MUDr. Ervin Chomča

- súhlasím s návrhom hlavného kontrolóra a s tým, čo povedal p. poslanec Závodský

Peter Paška

- ukončujem rozpravu a vyhlasujem 10 minútovú prestávku
- prosím prezentujte sa – prezentovalo sa 18 poslancov

Mgr. Peter Kolek

- keďže došlo k všeobecnej dohode, sťahujem svoj návrh

Mgr. László Biró

- predkladám jeden spoločný pozmeňujúci návrh :
 1. v článku 7 bod 4. ustanovenie 4.1 – **vypustiť**
 2. 4.2 **prečíslovať** na 4.1
 3. po slovách „...súhlasom prenajímateľa“ **doplniť** „a so schváleným súhlasom mestského zastupiteľstva“

Peter Paška

- prosím návrhovú komisiu

Peter Závodský

- nebudeme hlasovať o tomto pozmeňujúcom návrhu, nakoľko je všeobecný súhlas. Priamo ho zakomponujeme do návrhu uznesenia jedným hlasovaním.
- prečítal návrh uznesenia
-

U z n e s e n i e

Mestské zastupiteľstvo Galanta podľa § 11 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v spojení s § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 16 ods. 2 písm. d) Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien a doplnkov

schvaľuje s pripomienkami k textu nájomnej zmluvy nasledovné:

1. v článku 7 bod 4.1 – **vypustiť v celosti**
2. v článku 7 4.2 **prečíslovať** na 4.1 a za slová „prenajímateľa“ vložiť text „a so schváleným súhlasom mestského zastupiteľstva“ text pokračuje slovom pričom

schvaľuje

- a) investičný zámer Občianskeho združenia Neogotický kaštieľ v Galante, so sídlom Kvetná 3064/15, 924 01 Galanta, IČO: 42 288 738, na rekonštrukciu severnej veže Neogotického kaštieľa v Galante s. č. 1006 a na rekonštrukciu nebytových priestorov severnej veže Neogotického kaštieľa v Galante v rozsahu projektu v rámci operačného programu Interreg V-A Slovensko – Maďarsko, žiadateľa Mándok Község Műemlékeinek Megmentéséért Egyesület, pod názvom: Old flavours, sweet memories, traditional tastes from Galanta to Mándok (Staré príchuť, sladké spomienky, tradičné chute od Galanty po Mandok).
- b) uzatvorenie nájomnej zmluvy medzi Mestom Galanta v zastúpení správcu Mestského kultúrneho strediska Galanta s Občianskym združením Neogotický kaštieľ v Galante za nasledovných podmienok:

Predmet nájmu: severná veža Neogotického kaštieľa v Galante v rozsahu druhého a tretieho nadzemného podlažia o celkovej výmere 247,25 m²

Účel nájmu: obchod, služby, výstavné priestory v rozsahu vyššie uvedeného projektu

Doba nájmu: 10 rokov

Nájomné: 1. od účinnosti nájomnej zmluvy do právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na stavebnú úpravu severnej veže Neogotického kaštieľa v Galante vo výške 100,00 € ročne;

2. od právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na stavebnú úpravu severnej veže Neogotického kaštieľa v Galante vo výške 10,00 €/m²/ročne s valorizáciou.

odporúča

primátorovi mesta a riaditeľovi Mestského kultúrneho strediska Galanta

uzavrieť s Občianskym združením Neogotický kaštieľ v Galante, so sídlom Kvetná 3064/15, 924 01 Galanta, IČO: 42 288 738 nájomnú zmluvu v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia a v súlade s predloženým návrhom nájomnej zmluvy.

Termín kontroly: október 2017

| | | |
|-------------|--------------|----|
| Hlasovanie: | Prítomní: | 17 |
| | Za: | 16 |
| | Proti: | 0 |
| | Zdržalo sa: | 0 |
| | Nehlasovalo: | 1 |

Zsolt Takáč

- v mene občianskeho združenia poďakoval všetkým, ktorí boli do tohto projektu zainteresovaní, poďakoval poslancom a zástupcom mesta za podporu tohto projektu t. j. nájomnej zmluvy a za finančné prostriedky. Veľká vďaka za podporu tohto projektu.

Peter Paška

- pred ukončením dnešného MsZ ma požiadal o slovo p. JUDr. Arpád Barczy, ktorý chce reagovať na vystúpenie poslanca p. Závodského na poslednom zasadnutí MsZ. K tomuto treba súhlas nadpolovičnej väčšiny poslancov.
- Je tu ešte ten variant, že o 17,00hod. bude stretnutie s občanmi. Verejné zhromaždenie bolo zvolané na 17,00hod.

Peter Závodský

- Vy sami ste zvolávali MsZ, s tým, že je to v programe, tak nemohla padnúť 17,00hodina. My sme to len dnes zrušili, s tým, že to bude hneď po MsZ lebo to nemôže byť súčasťou MsZ.

Peter Paška

- Verejné zhromaždenie bolo vyhlásené na 17,00hod., tak sa predpokladalo. Je to zverejnené aj na stránke mesta. Ospravedlňujem sa za spôsobené zmätky, bol som na dovolenke. Išlo to mimo mňa.

Mgr. László Biró

- Len na vysvetlenie MsZ schválilo uznesenie na 17.10.2017, s tým, že následne po ukončení MsZ zvolať Verejné zhromaždenie občanov, také bolo uznesenie. Posunulo sa to na 19.10., bolo myslené, že ihneď po ukončení MsZ.
- Navrhujem, aby sme ihneď pokračovali a plynule prešli na Verejné zhromaždenie obyvateľov.

Peter Paška

- takto je to akceptovateľné, ale s tým, že neskončí pred 17,00hod.

PhDr. Marta Vajdová

- chcem povedať občanom, že za tento materiál som nehlasovala preto, že som na zasadnutie MsZ meškala a s materiálom som nebola dostatočne oboznámená a ospravedlňujem sa za meškanie.

Mgr. János Marsall

- pri úprave rozpočtu som sa zdržal, nebudem sa opakovať, už som sa viackrát vyjadril k stavu na sídlisku Sever. Chcem povedať svojim kolegom aj vedeniu mesta, že na sídlisku Sever býva cca 6tis. obyvateľov a so svojimi podielovými daniami a ostatnými daňami značne prispievajú do rozpočtu mesta. Za svoje peniaze by si zaslúžili oveľa viac, to je môj názor. Tri roky tu sedím a bojujem za to, aby sa niečo zmenilo na sídlisku Sever. Pamätáme si kontajnerové státi, niektoré chodníky, multifunkčné ihriská a mohol by som ďalej pokračovať. Ihriská sú v dezolátnom stave. Vždy sú iné priority, vždy sa hovorí o kaštieli. Ja som sa pri hlasovaní zdržal. V budúcom roku bude priorita TC Galandia. Ten modernizačný dlh, ktorý sa v minulosti vytvoril zo strany mesta voči sídlisku Sever sa nezmenšuje ten sa zväčšuje. Obyvatelia sídliska Sever si zo strany mesta a poslancov zaslúžia oveľa viac.

Peter Paška

- rozhodne nezanedbávame sídlisko Sever. Ihrisko bolo vysvetlené, s tým, že sa robí rekonštrukcia rozvodov. Sídlisko bude dané do poriadku tak, ako nebolo.
- vyčerpali sme program rokovania 33. zasadnutia MsZ, ďakujem všetkým za účasť a zasadnutie MsZ vyhlasujem za skončené.
- pokračovať budeme Verejným zhromaždením občanov mesta súvisiacich s činnosťou samosprávy. Ja sa musím ospravedlniť, mám iný program. Verejné zhromaždenie bude viesť p. viceprimátor Zsolt Takáč.
- na MsÚ chcem zorganizovať pre občanov „Deň otvorených dverí na MsÚ“ , budeme Vás včas o tom informovať.



Peter Paška
primátor mesta



Mgr. Miroslav Psota
prednosta MsÚ Galanta

Overovatelia:

Mgr. László Biró

PhDr. Marta Vajdová



Zapísala: Alena Deáková
V Galante, 25.10.2017